

# SVOBODNA SLOVENIJA

LETO (AÑO) LIII (47)

Štev. (Nº) 43

ESLOVENIA LIBRE

BUENOS AIRES

10 de noviembre - 10. novembra 1994

## Po 50 letih

Težko, da človek, ki živi že sko. aj 50 let v tujini, in to proti svoji volji, pozna vse dogodke v domovini. Nimam na žalost nobenih podatkov o tem, ali se borci še ukvarjajo z osvetlitvijo zgodovine. Danes rad še enkrat pomagal pri tem, kolikor je v moji moči in spominu.

Zadnje nedeljo v mesecu je preteklo 50 let od neke partizanske akcije. V nedeljo, 28. avgusta 1944 so partizani poslali po dveh otrocih, punčki in fantku, ki še nista imela deset let, darilo za mojega očeta, majorja Ladislava Križa, poveljnika stiškega domobranskega bataljona. To darilo je bila bomba. Ko je eksplodirala, je ubila kakih deset ljudi. Tudi del poslopja je šel v zrak. Ne spominjam se, ali sta se tista dva nedolžna otroka rešila. Upam, da so ju vsaj imenovali za narodna heroja.

Kaj pa ideologije te akcije? Zavedam se, da živimo v 20. stoletju in ne v srednjem veku, ko so obstajali vitezi. Res, da v vojni veljajo vse metode, v državljanski še posebej. Poslati dva nedolžna otroka pa je po mojem skromnem mnenju zločin. Oče in jaz sva se rešila po naključju, ker sva bila v Ljubljani in sva prišla v Stično šele popoldne. Oče je ukazal aretirati vse terence in jih dal zaslišati. Izvedel ni — logično — čisto nič.

Drugi dan je prišel iz Ljubljane gestapo in jih odpeljal. Čez nekaj dni so bili izpuščeni in so se nam smejali v brk.

Tukaj se sprašujem že dolga leta: nekaj kilometrov od Stične je bil nastanjen drug bataljon, v njem pa je bil tudi nemški zvezni oficir kapetan Schumacher. Zakaj niso partizani poslali bombe njemu? Veste, zakaj ne? Ker je kapetan Schumacher sodeloval s

partizani ali pa narobe. Tukaj pridemo do tistega velikega vprašanja: Kdo je sodeloval z okupatorjem ali kdo je bil kolaboracionist.

O italijanski okupaciji ne bi rad govoril, posebno ker zadnje čase neki krogi na oni strani Soče zopet sanjajo o tem, kako bi po težkih in krvavih borbah zasedli Vič in Šiško, kar smo branili aprila 1941.

O nemški okupaciji pa bi rad nekaj povedal. Bila je precej drugačna. Štajerci in Gorenjci, ki so največ trpeli, se morajo še danes dobro spominjati. Ko so Nemci zasedli t. i. Ljubljansko pokrajino, je bila situacija precej drugačna kakor leta 1941. Začeli so se umikati skoraj na vseh frontah, pri nas pa se je dogajalo čisto navadna državljanska vojna. Če je to zgodovinarjem všeč ali ne, je to edina trdna resnica.

Mislil, da Nemci niso neumen narod. Zavedali so se po našem starem pregovoru: kjer se prepirata dva, tretji dobiček ima. Dobiček pa je zanje bil, da jih pustimo na miru. Tako so Nemci po mojem mnenju sodelovali ali kolaborirali tako z enimi kakor z drugimi. Niso partizani hodili na Štajersko na počitek, niso tam imeli svoje vojaške šole, niso tam dobivali podatkov o pohodih domobranskih čet in bataljonov? Osebnost se dobro spominjam, da smo sredi poletja 1941 dobro potolkli neko partizansko brigado. Imena se ne spominjam. Ta brigada se je čez čas spet vrnila na Dolenjsko seveda vsa oborožena z nemškim orožjem. So ga kupili ali nemara razorožili kar cel nemški bataljon?

Milan Križ  
Argentina

„Delo“ - 22. oktobra 1994

## Iz tujih časopisov

### Italijanski Corriere della Sera

Bivši slovenski zunanji minister Lojze Peterle je v intervjuju, ki ga je 3. novembra objavil milanski časopis Corriere della Sera, govoril o svojih pogledih na reševanje slovensko-italijanskega spora, vladi premiera Drnovške pa je očital „zapiranje proti Evropi“.

„Zelo sem zaskrbljen za Slovenijo. Tu gredo stvari slabo, prevladuje politika zapiranja poti Evropi, ki jo spodbujajo bivši komunisti in nacionalisti. Premier Drnovšek se pomika vse više proti pozicijam nacionalistične desnice. Če se bo tako nadaljevalo, Ljubljana tvega, da bo postala podobna Beogradu. Udarili so po meni, ker nasprotujem mednarodni osamitvi,“ povzema Peterletove besede milanski časnik. Peterle nadalje meni, da z italijanskim ministrom Martinom v Ogleju nista podpisala „mednarodnega sporazuma, temveč izjavo o namerah, ki je nujna za to, da bi se stvari premaknile z mrtve točke.“ Bivši minister ne zanika, da to ni „idealni sporazum“, temveč govori samo o sprejemljivem kompromisu, ki ga je mogoče izboljšati. V pogovoru Peterle nadalje trdi, da je Martino „vedno konstruktiven in odprt“. Slovenska vlada pa po njegovem mnenju goji demagoško vizijo bilateralnih odnosov: hoče, da Slovenci verjamejo, da je Italija še vedno tista fašistična Italija izpred

45-ih let, pripravljena, da napade Slovenijo. Peterle meni, da je to „stara teorija jugoslovanskega komunizma, ki je ponavljal, da sovražnik prihaja s severa in zahoda.“ V nadaljevanju trdi, da je sam žrtev notranje-političnih iger, s katerih je stvar prišla tako daleč, da ga javno obtožujejo, češ da je „tajni italijanski agent“ in da „igra igro Rima“. Peterle odgovarja, češ da „Evropa ve, da se slovenska vlada odpoveduje človeku, ki je prvi podprl stvar Slovenije v času, ko je bilo to težko in nevarno storiti.“

### Španski dnevnik ABC

Konservativni španski dnevnik ABC namenja v teh dneh posebno pozornost slovensko-italijanskim odnosom v luči slovenskih pričakovanj glede pridruženega članstva v Evropski uniji.

Vsi objavljeni komentari kritično obravnavajo italijanske zahteve do Slovenije in odločno zagovarjajo njeno pravico do pridruženega članstva.

V nepodpisanem (uredniškem) komentarju, objavljenem 1. novembra, z naslovom „Italijansko izsiljevanje Slovenije“ ABC piše, da je italijanska blokada proti mladi slovenski državi nesmiselna in brez politične logike. „Italija je že trikrat preprečila pridruženost članstvo Slovenije v EU. Konflikt ima dvoje korenine v preteklosti: povod je prisiljen odhod italijanskih državljanov iz

## Italija preprečila pogovor z EU

Svet Evropske unije 31. oktobra v Luksemburgu ni dodelil mandata za začetek pogajanj o pridruženem članstvu Slovenije v Evropski uniji. Italijanska stran je podelitev mandata Sloveniji zavrnila zaradi nekaterih nerešenih vprašanj v dvostranskih odnosih s Slovenijo. Ministrski svet EU naj bi o Sloveniji vnovič razpravljal že konec novembra.

Sklop odprtih vprašanj sta poskušala rešiti zunanja ministra Slovenije in Italije Lojze Peterle in Antonio Martino že v začet-

ku meseca v Ogleju, ko sta signirala t. i. Oglejski dokument, na katerega pa je imela slovenska vlada nekatere pripombe.

O teh popravkih sta 27. oktobra razpravljala še slovenska in italijanska delegacija v Rimu, vendar do podpisa Oglejskega dokumenta ni prišlo. Najbolj sporno je bilo vprašanje predprave do nakupa nepremičnin na območju bivše cone B, ki so bila last italijanskih državljanov, t. i. optantov, ki so po drugi svetovni vojni zapustili Slovenijo.

## Zgodilo se je v Sloveniji...

### Slovenija v številkah

V Sloveniji je bilo 30. junija letos 1.988.850 prebivalcev, od tega 964.113 moških in 1.024.737 žensk izračunano na podlagi podatkov iz centralnega registra prebivalstva. Največ prebivalcev je imela Ljubljana (327.589), sledijo Maribor (152.317), Kranj (73.674), Ptuj (69.622), Celje (64.371), Murska Sobota (65.500), Novo mesto (60.020) in Nova Gorica (59.362).

### Golob in Vencelj ponudila odstop

Potem, ko je predsednik vlade inčasni zunanji minister Janez Drnovšek prevzel vodenje ministrstva za zunanje zadeve, sta mu državna sekretarja v tem ministrstvu Ignac Golob in Peter Vencelj ponudila odstop.

Odstopni izjavi sta utemeljila z odločbo 25. člena zakona o vladi, ki pravi: „Z dnem prisege ministra morata državni sekretar in predstojnik organa ponuditi svoj odstop novemu ministru.“

V vladnem kabinetu menijo, da sta državna sekretarja ravnala pravilno, nekateri pravni strokovnjaki pa so prepričani, da njun odstop ni bil nujen. Viri, ki so blizu vladi, trdijo, da Drnovšek zagotovo ne bo

sprejel ministrstva. Ni pa znano, kako se bo predsednik odločil o Venceljevem primeru, čeprav opazovalci sodijo, da tudi njegovega odstopa ne bo sprejel.

### O spornih zaselkih

Zakon o ustanovitvi in določitvi območij je najprej določal, da so štirje zaselki ob slovensko hrvaški meji Bužini, Škodolini, Mlini in Škrile, del občine Piran. Na predlog vlade pa so poslanci sprejeli spremembo zakona in za zaselek Mlini odločili, da ostane v občini Piran, za ostale tri zaselke pa sprejeli dopolnilo, po katerem je njihov status zamrznjen do dokončne ureditve vprašanje meje med Slovenijo in Hrvaško. Hrvaška se je na prvo inačico zakona o občinah odzvala s protestno noto, v kateri je zatrjala, da so te štiri istrske vasi, ki jih je DZ priključila v občino Piran, sestavni del hrvaškega ozemlja. 13. oktobra je slovensko zunanje ministrstvo veleposlaništvu Republike Hrvaške v Ljubljani poslalo novo noto, v kateri protestira zaradi preklopa telefonskih linij telefonskim naročnikom z območja ob reki Dragonja s slovenskega na hrvaško omrežje. Ob tem je posebej poudarilo, da je Hrvaška s tem prejudicirala potek državne meje še pred njeno določitvijo.

### Konec velike koalicije?

Zapleti v zvezi z Italijo so potekali ob hkratni zaostitvi notranjepolitičnih odnosov med takrat zunanjim ministrom v odstopu Lojzetom Peterletom, in predsednikom vlade Janezom Drnovškom. Slednji je ocenil, da stališča, ki jih je zastopal Peterle, niso bila v skladu z vladno politiko glede slovensko-italijanskih odnosov.

Potem ko se je državni zbor seznanil s Peterletovim odstopom, je zunanje zadeve začasno, največ za tri mesece, kot to določa ustava, prevzel premier Drnovšek. Lojze Peterle pa je kot predsednik Slovenskih krščanskih demokratov, druge največje vladne koalicijske stranke, napovedal, da bo v stranki predlagal izstop iz vlade Janeza Drnovške. Že dlje časa trajajoča pogajanja o spremembi koalicijske pogodbe med SKD in LDS, ki naj bi krščanskim demokratom zagotovila enakopravnejši položaj znotraj koalicije, so tako zašle v slepo ulico. Vprašanje obstoja velike koalicije ostaja odprto nekaj dni, ko naj bi o morebitnem izstopu SKD odločal svet stranke.

# Slovenski otroci pričujejo svoj izvor

V Goethe Schule v Martínezu so praznovali 12. oktobra tradicionalno „Día de la Raza“ — praznik odkritja Amerike. Letos so v tej nemško-argentinski šoli pripravili za proslavo prikaz raznih naseljenjskih skupin — „fiesta de las colectividades“.

Otroci osnovne šole so bili oblečeni v narodne noše svojih izvornih narodnosti. Bilo jih je 28 po številu, katerih otroci ali potomci so hodili tja v šolo.

Tudi Slovenci so bili predstavljeni. Tanekajšnji učenci slovenskega rodu Katarina Molek Pérez, Miha Wilken Komar in Friderik Wilken Komar so v narodnih gorenjskih nošah nosili slovensko zastavo. Za konec proslave pa so mamice pripravile tipične jedi raznih krajev stare domovine. Tudi slovenska potica je bila na razpolago vsem gostom.

Tako smo Slovenci prikazali svojo prisotnost v Argentini in tudi nekatere značilnosti slovenske narodne duše.



## IZ ŽIVLJENJA V ARGENTINI

Tone Mizerit

Večkrat smo zatrili na tem mestu, da je predsednik Menem izredno spreten politik, a obenem, da ima izredno srečo. To nenehno potrjujejo dogodki in kažejo, da se mu tudi v bodoče ni bati kakih hujših pretresov v politični karieri. Te dni, ko je gospodarski program prestajal svoj najtežji trenutek odkar je Cavallo prevzel krmilo ekonomskega ministrstva, je istočasno opozicija zašla v eno svojih občasnih kriz in zamudila najbolj ugoden trenutek za odločilne napad.

### PRAZNE MARNJE

Obisk, ki ga je moral opraviti minister Cavallo v kongresu, je prešel skoraj neopazno. Kar naj bi bila kruta interpelacija glede gospodarskega programa, ki je zašel v krizo in prizadeva zlasti že tako tepeni srednji sloj, upokojece in delavce, je izzvenel v prazno. Opozicija, ki je interpelacijo zahtevala, nanjo ni bila pripravljena. Pač pa je bil pripravljen minister, ker je na levo in desno dokazoval, kako da je vse v redu; in če kaj ni, so tega krive okoliščine ali sodna oblast, ki sodi za upokojece proti vladi, ali pa ustavodajna oblast, ki ne izglasuje zakonov, katere minister potrebuje za mirno izpeljavo svojih načrtov.

Opozicija je razbita. Najprej je jasno, da nima skupnega nastopa. Pet let menemistične vlade je dokazalo, da dejansko ni bilo nobenega resnega poizkusa, doseči soglasje med opozicijskimi strankami in skupinami, ki skupaj štejejo več glasov in imajo več parlamentarne moči kot vlada. Nato pa je očitno, da se trenutno te posamezne skupine nahajajo v prestopni dobi (predvolilni dobi) in preživljajo bolj ali manj težke krize.

Tako ni nihče osporaval ministrove trditve, ki so bile večkrat dvomljive; tako nihče ni konkretno zahteval razjasnitev temeljenih spornih točk programa in sedanje krize; in zlasti nihče ni govoril o alternativi sedanjim ukrepom niti zahteval, naj vlada spremeni smer svojega delovanja na ta ali drugi način. Vlada sicer ne zna rešiti krize, a ve, kaj hoče storiti; opozicija ne ve, kaj in kako, in se izživlja v prazni kritiki in notranjih težavah.

Radikali so zaverovani v izbor predsedniškega kandidata; levica si beli možgane, kako se združiti ali kako se ločiti; desnica pa si gleda lastni popek in sanja o bodoči slavi. Tako vlada mirno nadaljuje svojo pot. Ministru se je izjavilo le poizkus dobiti skoraj neomejeno oblast, ko so poslanci preprečili vključitev 14. člena v državni proračun.

Ob tem pa kakor da bi vsi pozabili na bistvo problema. Res je trenutno požar zajel pokojninski sistem. A problem je globlji kot le nekaj desetstisočev sodnijskih razsodb. Tudi ni bistvo vsega tega to, da je vojaški pokojninski sistem popolnoma kaotičen in stane vlado letno kakih 1.200 milijonov pesov. Ključna zadeva je to, da ni zadostne rasti proizvodnje in da ni investicij. Dotok zunanjih deviz se ustavlja, notranjih pa skoraj ni. Uvoz je naravnost grozen, izvoz že dolgo šepa. Privatizacije so prva leta programa prinesle dovolj fondov, da se je program ohranil pri zdravju. A država je prodala že skoraj vse „družinske dragulje“ in ta dotok fondov se bo tudi vsak hip ustavil. In potem? Vlada vztraja na delnih ukrepih, ker ne zna ali ne more izvesti potrebnega sunka na krmilu.

### NEKAJ PRIMEROV

Seveda čeprav je preteklo že pet let

sedanje vlade, še vedno pa obstajajo stare strukture, ki povzročajo krvavitev na celotnem socialnem telesu. Sem spadajo na primer vojaške pokojnine. Medtem ko je v civilnih dejavnostih kakih 14 milijonov aktivnih oseb in nekaj čez tri milijone upokojevcev, je med vojaštvom 70.000 aktivnih in kar 90.000 upokojevcev. S tem detajlom, da vsaka povišica plač aktivnim, avtomatično poviša tudi vojaške pokojnine. Danes se vlada otepa povišati vojaške plače ker ne bi mogla plačevati povišice vojaških pokojnin. Kako to rešiti?

Drug primer je rastoča ubužanost notranjosti države. Te dni je javnost prizadel opis položaja ene kordobskih pokrajin. Gre za področje okoli mesta Cruz del Eje. Prebivalstvo vedno bolj pogosto zapušča ta kraj, prizadet najprej, ko so zaprli tamošnje železniške delavnice. Glavna gospodarska dejavnost področja je za tem bila gojenje oljk, a lansko leto je toča domača uničila ves pridelek. Letos se je obetala izredna letina, trenutno niti ne vedo, če bodo sploh imeli trgatve. Nihče noče kupovati domačih oliv ker so uvožene mnogo bolj poceni. Domač pridelek enostavno nima kupcev.

Kar se dogaja z vojaškimi pokojninami, se ponavlja v marsikateri drugi dejavnosti. Kar tare področje Cruz del Eje prizadeva mnoge kraje širom države. Ima opozicija rešitev za vse te probleme? Resno dvomimo. A tudi vlada je nima.

### TRENTUTNE SKRBI

Toda politična srenja ima trenutno druge skrbi. Vlada oziroma predsednik Menem ima probleme z različnimi kandidaturami od predsedniške do guvernerskih in poslaniških.

Radikali so globoko ločeni ne le glede predsedniškega kandidature Massacesija ali Storaniya, marveč sploh glede lastne vloge kot opozicija. Ni čudno, da je te dni predsednik senata Eduardo Menem zatrdil, da je peronizem pripravljen v prihodnji vladi dobi skleniti koalicijo z radikali. Ta trditev je povzročila ogorčeno reakcijo v radikalizmu, a ne smemo pozabiti, da je takoj po izglasovanju ustavne spremembe radikalni vodja Raúl Alfonsín govoril o „socialnem paktu“ z vlado. Nikdar ni bilo razjasnjeno, kaj naj bi predvideval ta „pakt“. Vlada pa mirno igra na svoje karte.

Kar se Velike fronte tiče, je pa vse v zraku. Te dni je formacijo zapustil eden ustanoviteljev, filmski režiser Pino Solanas. Dejansko so ga izrinili Chacho Alvarez in njegovi. Zadnji dogodki so bili odločilni, med njimi, da je Alvarez dejansko iz Fronte izključil komunistično partijo in da je za kandidata za buenosairesko gubernacijo predlagal demokristjana Auyera, medtem ko je Solanas sam težil po tej kandidaturi, potem ko se je od predsedniške že poslovil, ko je videl, da ne more tekmovali z Alvarezom. Ostane sedaj kot glavno vprašanje predsedniška kandidatura Alvareza ali Bordona. Senator Bordón pa je izredno bistro in kritično ugotovil, da zadnje čase „opozicijski prostor vodeni“.

Čas vzhičenja po aprilskih volitvah je prešel in marsikateri dvom se poraja glede bodočnosti.

Dvome imajo tudi provincijske stranke, formacije, ki so večinoma usmerjene sredinsko in desničarsko. Ni jasno ali se bodo uvrstile za vsenarodno formacijo in predsedniško kandidato Romero Ferisa, correntinskega avtonomista ali se bodo odzvale vladnim vabilom in podprle Menema. Čas bo povedal svoje.

## Astronavt slovenskega porekla v Sloveniji

Na povabilo predsednika Milana Kučana se bosta od 3. oktobra do 5. novembra v Sloveniji na uradnem obisku mudila prvi vesoljec slovenskega porekla, ameriški astronavt dr. Ronald M. Šega in njegova soproga dr. Bonnie J. Dunbar, vesoljka veteranka, ki je že trikrat poletela v vesolje.

Astronavt slovenskega rodu dr. Ronald M. Šega je vnuk slovenskega izseljenca Karla (Charleyja) Šege, rojenega v Šegovi vasi pri Loškem potoku, in Marije Šege rojene v Travniku pri Loškem potoku. Dr. Šega je v začetku februarja letos skupaj s petimi kolegi — član posadke je bil prvič ruski kozmonavt Sergej K.

Krikaljov — poletel na krovu ameriškega vesoljskega raketoplana Discovery. Vesoljka dr. Bonnie J. Dunbar je kot strokovnjak odprave sodelovala že na treh poletih ameriških vesoljskih raketoplanov.

Poleg uradnega dela obiska se bosta astronavta srečala tudi s slovenskimi sorodniki.

Vesoljca se bosta sestala tudi s člani Slovenske vesoljske pobude in obiskala Astronavtsko raketarski klub „Vladimir M. Komarov“ v Ljubljani. V načrtu sta tudi strokovno predavanje v Inštitutu Jožef Štefan in javno predavanje o astronautiki v Unescovem mednarodnem centru za kemijske študije.

## Niños y Jóvenes Cantores de Bariloche

### Koncerti in nagrada „Santa Clara de Asís“

Dober teden pred odhodom v Buenos Aires, je zbor povabil naše Bariločane na koncert. V dveh šolah so nas pevci s svojimi čistimi, izvežbanimi glasovi popeljali v svet lepega dovršenega petja. Obe veliki dvorani sta bili polni hvaležnih poslušalcev.

Še isti večer smo del zbora gledali in poslušali na naši televizijski oddaji, ko so predstavili zbor ob priliki podelitve nagrade „Santa Clara de Asís“. To odlikovanje, ki ga podeljuje Liga de Madres de Familias, je zbor prejel v priznanje za 25 let zborovskega petja, vzgoje mladih pevcev in kulturnega dela.

Na tiskovni konferenci je dirigent Andrej Jan izjavil, da zbor pripravi vsako leto dva repertoarja, to je okrog 40 novih del.

Sledilo je potovanje v Buenos Aires. Nastopi zunaj domačega kraja so za zbor nagrada in izziv. Nagrada pevcem za res-

no in vztrajno delo. Po drugi strani pa izziv, saj ima prestolnica vrsto zborov in kritikov, ki bodo ocenjevali zmožnost in kvaliteto zbora.

V glavnem mestu in okolici so se vrstili uspehi in koncerti. Višek pa je dosegel zbor v katedrali v San Isidru, kjer izvajajo sakralno petje najboljši domači in tuji zbori. Po sodbi gospe Cavanagh, ki organizira te cikluse koncertov v katedrali, noben zbor ni dosegel toliko pozornosti in takega števila poslušalcev kakor zbor Niños y Jóvenes Cantores de Bariloche.

Pevci so se vrnili polni navdušenja v kraljestvo snežnih gor. Brez oddiha vadijo, saj imajo pred seboj vsakoletni koncert „Navidad Coral“, ki dva večera napolni do zadnjega kotička veliko bariloško katedralo.

Z. J.

JANEZ JANŠA

# Slovenija danes

Konec

V Sloveniji se more skoraj matematično izračunati, kako bodo oddani volilni glasovi. Rezultati volitev leta 1990 in leta 1992 so popolnoma identični, če ocenjujemo, za kakšne vrednote so ljudje glasovali. Tako leta 1990 kot leta 1992 je bilo razmerje nekako 60:40 v korist novih demokratskih strank. Tako so volilci glasovali, ampak rezultati niso bili takšni zaradi različnih razlogov. Leta 1990 je bilo manipulacij relativno malo, ko je šlo le za dva zbora državnega parlamenta, a več tedaj, ko je šlo za tako imenovani zbor združenega dela, kjer Demos ni dobil večine. Bil je to edinstven primer v demokraciji, da se je volilo v podjetjih in so nekateri volili tako dvakrat. Tedaj smo rekli: bolje to kot nič!

Leta 1992 je bila narejena manipulacija s Slovensko nacionalno stranko gospoda Jelinčiča. Pol leta pred volitvami oziroma po uboju Ivana Krambergarja se je pojavil kandidat, ki je nastopil z radikalnih nacionalnim programom in imel v medijih toliko prostora, kolikor ga je hotel. Dobil je 12 mandatov. Na prvi seji parlamenta po volitvah je teh 12 mandatov prodal stranki, proti kateri je najbolj nastopal na volitvah — Liberalno demokratski stranki in vseh 12 poslancev je glasovalo za Drnovška. Tako je ta dobil mandat tudi brez krščanskih demokratov in vseh ostalih strank. 120.000 ljudi je bilo prevaranih in pozneje se je izkazalo, da je bivši sodelavec Udbe itd., a se ni nič zgodilo. Ostal je član parlamenta, kljub temu, da je v več kazenskih postopkih; stranka se mu je sicer razsula, vendar ima še vedno štiri glasove in to predstavlja včasih jeziček na tehtnici. To je bila prva manipulacija volitev leta 1992.

Druga je bila v tem, da je 5 poslancev stranke Zelenih izstopilo iz stranke in ustanovilo svojo novo stranko. Letos spomladi pa so se združili z liberalno demokracijo. Tisti, ki spremljajo malo bolj evropsko politiko, veste, da sta si programa zelenih in liberalcev ena najbolj nasprotnih programov. Stranka, ki je na volitvah dobila 5 mandatov, je tako ostala brez poslancev in tudi brez denarja dolgo časa. Enako se je zgodilo s tremi poslanci demokratske stranke. Ta stranka je na volitvah nastopila proti kakršnemu koli povezovanju z LDS in SKD in pobrala 6 mandatov. Od teh so trije pozneje tudi prešli k liberalnim demokratom. Če to

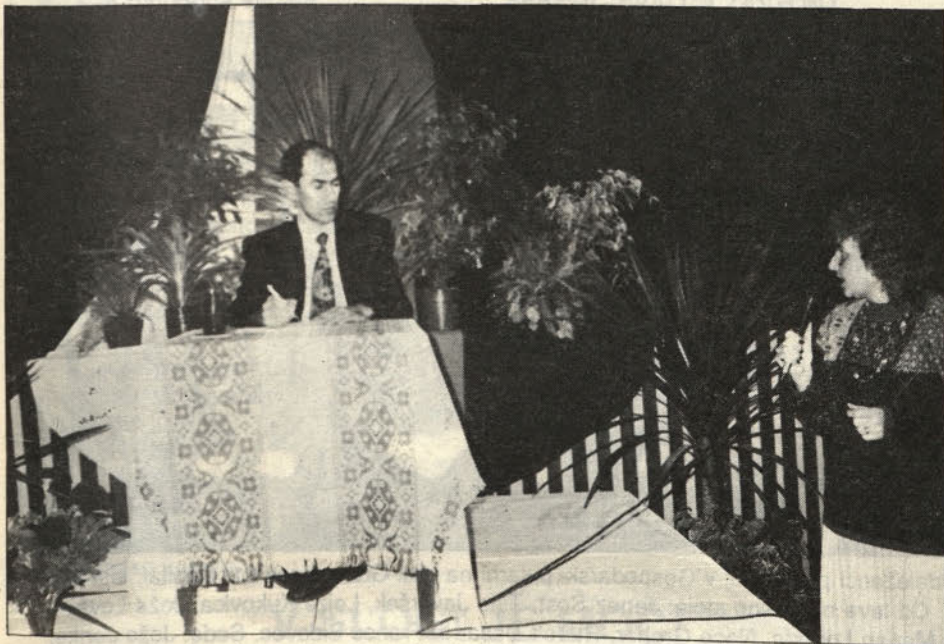
seštejete, vidite da je v slovenskem parlamentu sedaj najmanj 12 poslancev, ki zastopajo povsem druge stvari kot pa so jih na volivah. Slovenija pa nima zakonodaje, ki bi določala — v mnogih državah pa je — da poslanec, ki med mandatom zamenja stranko, izgubi mandat, kar bi bilo edino pošteno. 12 poslancev pa je ne samo jeziček na tehtnici ampak je tudi razlika med navadno in dvotretjinsko večino, torej nekaj, kar zagotavlja kaki grupaciji ustavno večino.

Dejstvo je, da ima blok starih strank, to je Združena lista in liberalni demokrati — v Sloveniji sedaj in v prihodnjih letih najmanj 30% volilcev. Takšnega deleža zagranitiranih glasov nima nihče drug. Med obema strankama praktično ni nobene razlike. To sta samo dve formi ali dve imeni za isto grupacijo. Ko sem bil do aprila letos v tej vladi se ni niti enkrat zgodilo, da bi ministri teh dveh strank glasovali različno, ko je šlo za ključna politična vprašanja. Npr. ko je šlo za razne reforme ali za popravilo krivic, je bilo na eni strani pet glasov krščanskih demokratov in social demokratov na drugi strani pa 11 glasov ZL in LDS.

Od kod teh 30%? V Sloveniji živi kakih 15% ljudi, ki pravijo: včasih je bilo bolje, in ti imajo prav, kar se njih tiče, kajti imeli so monopol, bili so vladajoči sloj. Poleg njih pa še tistih 65.000 plačanih volilcev. To so glasovi, ki bodo tudi na naslednjih volitvah volili vsaj še nekaj časa za ta blok. Ostalih 15% pa dobite med 180.000 novih državljanov iz ostalih jugoslovanskih republik. Večina teh glasuje enotno za LDS ali ZL, saj ti dve stranki zastopata multikulturnost in ostalo, kar ne gre čisto v sklad s slovenskim nacionalnim interesom. Saj sta bili ti dve stranki v veliki meri proti osamosvojitvi.

Z volilno propagando in obvladanjem medijev pa z lahkoto dobite še nadaljnjih 20% neodločnih volilcev med ostalimi državljani in s tem večino v parlamentu, čeprav ostale demokratske stranke pritegnejo večino ostalih na svoj stran. To dejstvo bo ostalo tako še dalj časa, dokler ne bodo neodvisni volilci dovolj jasno ugledali pravo podobo starih strank in se nagnili k novim demokratskim strankam. Za to pa se moramo truditi in ne izgubiti upanja.

(Zadnje minute govora niso ohranjene na snemalniku).



Janez Janša odgovarja na vprašanje naše sourednice dr. Katice Cukjati.



GOSPODARSKI VESTNIK

Slovenske Latinskoameriške Trgovske Zbornice

## Iz Slovenije se zanimajo:

Tekstilno podjetje za nakup ovčje volne, katero je možno mešati z bombažem.

Prozivajalec rezil, ki se uporabljajo v

- papirni in grafični industriji,
  - industriji furnirja in lesa
  - kovinski industriji
  - industriji plastike, gume, usnja in tobaka
- išče zastopnika v Argentini.

Podrobnejše informacije dobite v pisarni Zbornice, Moreno 129 - Ramos Mejía, vsak ponedeljek, sredo in petek od 15. do 19. ure, ali na telefaks 654-5438 / 658-6574.

SLOVENSKE ŽELEZARNE počasi lezejo iz krize. Iz zadnjega poročila vladi je razvidno, da so rezultati Slovenskih železarn bistveno boljši in se je prodaja povečala za 10 odstotkov glede na isto obdobje lani.

„SLOVENIJA JE ZGODBA O USPEHU,“ je dejal belgijski finančni minister Philippe Maystradt. „Slovenija je izjemna zgodba o uspehu še toliko bolj, ker ji je uspelo preoblikovati svoje gospodarstvo brez finančne pomoči Mednarodnega denarnega sklada.“

600 MILIJONOV DOLARJEV so v letošnji turistični sezoni prinesli v slovensko devizno blagajno turisti. To je za 23 odstotkov več kot v enakem obdobju lani. Z drugimi besedami, turizem je prispeval 70 odstotkov deviznega priliva.

ZGODOVINSKA LETINA? Na briškem vinorodnem območju pridelujejo daleč naokrog znana briška vina, kot so beli sovignon, sivi pinot, šardonec, furlanski tokaj, črni merlot in kabernet. Letos pričakujejo „zgodovinsko letino“ vendar to ne velja toliko za količino, ampak za kakovost vina. Slednja bo letos bogata, zaradi vremenskih razmer pa bo nekoliko manjša od lanske. V teh krajih pridelujejo povprečno okrog 80 tisoč hektolitrov vina letno.

3.193 MILIJONA PRENOČITEV so imeli letos v juliju v Sloveniji. 858.000 turistov je povečalo lanske številke. Prenočitev tujih turistov je dosegla 41 %.

BOGAT MIHAELOV SEJEM. Ob prazniku sv. Mihala, zavetnika menške cerkve, so že nekaj imeli Mihaelov sejem. Lansko leto so tradicijo obnovili. Posebnost sejma so bil fanfare, ki so jih oblikovalci lahko slišali ob odprtju sejma, ki je trajal dva dni. Razdeljen je bil na dva dela. Sejmski vrvež s stojnicami, gostinsko ponudbo na prostem, predstavitevami in kulturnimi nastopi je bil ob cerkvi, živinski sejem pa pri Staretovem gradu.

PRVA VEGETARIJANSKA RESTAVRACIJA V LJUBLJANI. V prostorih fakultete za šport so sredi septembra odprli prvo tovrstno restavracijo. Hrana, ki jo ponujajo, je polnovredna in brez holesterola. Surovine kupujejo pri pridelovalcih in predelovalcih, ki ne uporabljajo kemikalij. Restavracija je hkrati tudi razstaveni prostor. Pobudo za podjetje je dalo ekološko društvo iz Ljubljane.

SVETOVNI DAN TURIZMA. Praznovali so ga 27. oktobra tudi v Sloveniji, saj je slovenska država tudi članica Svetovne turistične organizacije (WTO). Turizem postaja čedalje pomembnejša gospodarska veja. V svetu se z njim ukvarjajo 204 milijoni ljudi, ustvarja skoraj 11 odstotkov svetovnega bruto dohodka. Vanj pa vlagajo enak odstotek sredstev za naložbe. Strokovnjaki predvidevajo, da bo do konca leta 2009 v turistični dejavnosti ustvarjenih približno 144 milijonov novih delovnih mest.

679 MILIJONOV KWh elektrike so

pridobile meseca avgusta slovenske hidro in termoelektrarne, kar je za 3,9 odstotkov več kot isti mesec lani.

SEJEM SODOBNE ELEKTRONIKE v Ljubljani je bil v začetku oktobra. Združen je bil z 41. mednarodno razstavo profesionalne elektronike, telekomunikacij, visokih tehnologij in znanja.

ROGAŠKA SLATINA POLNA. V septembru je bilo v tem zdravilišču 1100 gostov. Na razpolago imajo 1170 ležišč. Že v začetku letošnje poletne sezone so imeli 70—80 odstotkov zasedenosti. Polovica je tujcev, pretežno iz Italije, Avstrije, Nemčije, pa tudi Izraela.

OD 130—150 TISOČ TON GROZDJA je bilo obranih na trgatvah v Sloveniji.

DO 100 MILIJONOV LITROV VINA pridelajo vsako leto v Sloveniji. Za domačo uporabo ga uvozijo okoli 15 milijonov litrov, slovenskega vina pa izvozijo okoli 5 milijonov litrov. Letno spijejo Slovenci okoli 52 milijonov litrov vina „po okusu“. „Na črno“ in drugače pa se spije še drugih 60 odstotkov. Taka poraba nas uvršča na tretje mesto v svetu. Res pa je, da zadnja časa nekaj pada.

SEJEM BIL JE ŽIV. Letošnji 32. mednarodni kmetijsko živilski sejem v Gornji Radgoni je izredno lepo uspel. Vršil se je v tipično kmečkem okolju in ostaja najpomembnejši vsakoletni sejmski dogodek. Sejem postaja eden osrednjih v tem delu Evrope. Letos je iz 28 držav prišlo 1300 razstavljalcev. Številka obiskovalcev pa se je gibala okoli 180.000. Vsak dan so obogatili sejem številne okrogle mize, strokovni posveti. Posebno so bili živahni čebelarji, konjereji, vinogradniki, rejci drobnice, poljedelci in lovci. Sejem so popestrile tudi mnoge prireditve zabavno glasbene vsebine in kmečkih navad.

USPELA TURISTIČNA SEZONA. Da Slovenijo turisti čedalje bolj obožujejo, je pokazal letošnja turistične bera v Bovcu Kdor je obiskal dolina Soče oz. Bovško, se je lahko prepričal koliko je tistih, ki želijo preživeti svoje počitnice v neokrnjeni naravi alpskega sveta. Vsi hoteli, zasebne sobe in avtokampi so bili 100 odstotno zasedeni. V dveh mesecih je bilo 18.000 nočitev. Prevladovali so Slovenci s 65 odstotki. Seveda pa z velikim obiskom nastanejo druge težave...

NOVI TELEFONSKI PRIKLJUČKI V ČRNOMLJU. Prizdevni prebivalci so dobili lepo pridobitev v razširitvi povečanja telefonskih priključkov. Novo telefonsko omrežje pa še ne bo zadostilo vsem potrebam. V l. 1995 bodo zgradili novo telefonsko digitalno centralo v Črnomlju.

### VALUTNI TEČAJ V SLOVENIJI

27. oktobra

|         |                     |
|---------|---------------------|
| 1 dolar | 122,30 SIT tolarjev |
| 1 marka | 81,66 SIT tolarjev  |
| 100 lir | 7,99 SIT tolarjev   |

# 1954 1994

## 40 LET KREDITNE ZADRUGE SLOGA

### PROSLAVA ŠTIRIDESETLETNICE SLOGE

V soboto 29. oktobra 1994 je bil lep večer. SLOGA je praznovala svojo štiridesetletnico in povabila vse bivše in sedanje odbornike na prijateljsko srečanje v Slovensko hišo.

Slavlje se je pričelo s sveto mašo, ki jo je daroval č. g. Jože Škerbec za vse pokojne odbornike in člane. Pri homiliji je razvijal globoke misli o skrbi za stvarne dobrine v zvezi s človekovim končnim ciljem. Cerkev nikjer ne zahteva, da se moramo odpovedati prvim in stremeti le po drugem. Lahko se trudimo za dosego materialnega ugodja, vendar pa nam ta skrb ne sme zamegliti zavesti, da smo le popotniki in romarji.

Po sv. maši so se udeleženci pomaknili v prostor pred dvorano, kjer je arh. Jure Vombergar pokazal s skrbno pripravljeno razstavo slik in dokumentov nekaj zgodovinski prereza 40 letnega življenja SLOGE. Pozabil tudi ni osvetliti SLOGE kot kulturnega in prosvetnega mecena slovenske skupnosti v Argentini. Prijazna dekleta so medtem postregla s pijačo in prigrizkom.

V dvorani, kjer so se zbrali gostje po ogledu razstave, je vse navzoče najprej pozdravil lic. Stanko Jerebič, napovedal govor predsednika kreditne zadruge SLOGA, Avguštin Jeločnik (govor prinašamo posebej) ter audiovizual: kamen na kamen, palača. Avguštin Jeločnik je najprej pozdravil častne goste: č. g. Jožeta Škerbca kot hišnega gospodarja, odpravnika poslov veleposlaništva Republike Slovenije v Buenos Airesu prof. Matjaža Puca in soprogo, častnega konzula Republike Slovenije Hermana Zupana s soprogo, predsednika Zedinjene Slovenije prof. Tineta Vivoda, predsednike slovenskih Domov s soprogi ter vse navzoče odbornike. Med njimi so bili tisti stari, prijazni obrazi, ki jih kljub letom še vedno vidimo na vseh naših prireditvah in ki jim gori v očeh še prav tisti mladostni ogenj kot pred štiridesetimi leti. Ni nas še konec, je človeku mimogrede šinilo skozi možgane. Audiovizual je bil skrbno pripravljen in je bil ob koncu lic. Stanko Jerebič deležen močnega aplavza. Končalo se je kot vedno, kadar se stari znanci po dolgem času spet srečajo: v prijetni družabnosti.

## GOVOR PREDSEDNIKA AVGUŠTINA JELOČNIKA NA PRIJATELJSKEM SREČANJU VSEH SEDANJIH IN BIVŠIH ODBORNIKOV KREDITNE ZADRUGE SLOGA

Avguštin Jeločnik je najprej pozdravil vse častne goste in vse navzoče, nato je nadaljeval: Nemalo teh, ki so z idealizmom, vztrajnostjo, požrtvovalnostjo in delom od vsega začetka pripomogli k ustanovitvi naše zadruge, ni več med nami. Mi se klanjamo njihovu spominu. Zadruga misel, ki so jo prinesli s seboj iz Slovenije, jih je silila k gospodarski osamosvojitvi. Tako je po mnogem delu in skrbih zaživela Gospodarska pisarna na ulici Granaderos 61 v Buenos Airesu. Kmalu nato pa je bila ustanovljena na občnem zboru 30. oktobra 1954 Gospodarska zadruha, predhodnica današnje SLOGE. Mnogo jih je, ki imajo zasluge za to ustanovitev, vendar ne moremo govoriti o njej, ne da bi se spomnili pokojnega č. g. Lada Lenčka CM, ki jo je s sodelavci, ne samo z delom, temveč tudi finančno, podprl. SLOGE se v glavnem poslužuje preprosti ljudje, trgovci in podjetniki, ki niso nikoli izgubili zaupanja vanjo in tudi SLOGA jih ni nikoli razočarala v svojem delu in vestnem poslovanju. SLOGA je od vsega početka napredovala, se večala in je tudi vzdržala v težkih časih finančne krize, ko so njej podobne ustanove propadale. Danes ima SLOGA preko 3000 članov in je najštevilnejša ustanova med nami. Ima lastno poslopje na ulici Bmé. Mitre 97 v Ramos Mejiji, kjer ima v zgornjih prostorih svoje pisarne, spodnje pa oddaja.

Ker so bile v letih vojaške vlade zadruge ogrožene, je upravni odbor končno našel rešitev v tem, da je leta 1980 ustanovil Mutual SLOGA. Mutual SLOGA nudi svojim članom dobre in ugodne naložbe, daje posojila z nizkimi obrestmi, kakor tudi nešteto drugih uslug in podpor, tako ob smrti, stalni

nesposobnosti, starosti, ob rojstvu, poroki in zaključenem študiju. Vsak član Mutuala mora biti predhodno član zadruge. Mutual SLOGA ima tudi letovišče v Villa Udaondo, kjer nudi svojim članom v poletni sezoni, kakor tudi med letom, oddih in razvedrilo. Preko svojih podružnic v Lanusu, Moronu, San Justu in San Martinu se je Mutual skušal čimbolj približati svojim članom. Da jih še bolj povezuje izdaja od leta 1978 glasilo STIK, ki ga je od vseh začetkov pa do svojega odhoda urejeval Zorko Simčič.

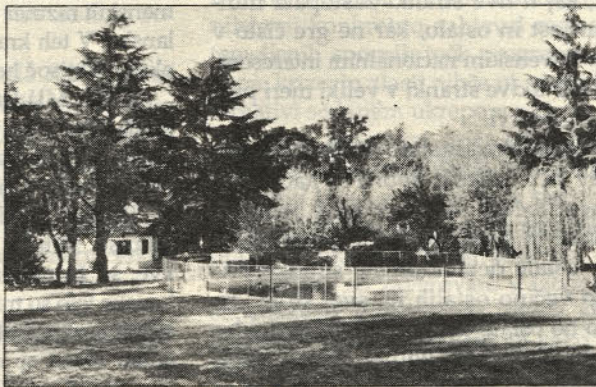
V vseh 40 letih je bila SLOGA vedno prisotna pri vseh dogajanjih v naši skupnosti in je vedno skušala gmotno podpreti slovenske ustanove in organizacije. Vsakih nekaj let izdaja tudi slovenski telefonski imenik, ki ga poklanja brezplačno vsem rojakom. Ne moremo mimo dveh gospodarskih razstav, to je Exposlov 74 v Našem domu v San Justu in Exposlov 79 v Slovenski hiši. Obe razstavi je organizirala SLOGA in sta imeli velik uspeh tako med našo kot tudi med argentinsko publiko. SLOGA je jala tudi iniciativo za ustanovitev Slovensko-latinskoameriške trgovske zbornice, ki povezuje naše trgovce in podjetnike z gospodarstveniki v Sloveniji. S svojim delom in vestnim poslovanjem si je SLOGA pridobila pomembno mesto v naši skupnosti in upam, da bo tudi v bodoče po svojih močeh pomagala našim ustanovam in organizacijam pri njihovem delu. Ob tej priliki gre zahvala vsem krajevnim Domovom, ki dajrjo na razpolago svoje prostore našim podružnicam, dolžnost pa mi narekuje, da se zahvalim tudi vsem vam za vašo udeležbo pri današnjem slavlju. Končujem z našim geslom: V SLOGI je moč! Hvala lepa!



Odbora SLOGE in MUTUALA SLOGE, septembra 1994:

Stoje od leve na desno: Janez Čeč, Franci Tomazin, Roman Piber, Nan-de Češarek, Janez Teraš, Janez Krajnik, Rudolf Gričar, Marjan Kopač, Marjan Oberžan, Milan Keržič, Stanko Oberžan, Janez Jereb in Anton Podržaj. Sede: Marjan Loboda, dr. Anton Šimenc, Avguštin Jeločnik, lic. Marijan Schiffrer, Božidar Fink, Janez Jenko in Mavric Kočar.

### SLOGA DANES



Letovišče SLOGA, Villa Udaondo, septembra 1994.



Sedež SLOGE, na križišču ulic Bmé. Mitre in Moreno, Ramos Mejía, Gran Buenos Aires. Septembra 1994

### IZ ZGODOVINE



Udeležence predavanj v Gospodarski pisarni na ulici Granaderos 61, Capital, leta 1953.

Od leve na desno sede: Maks Jan, Anica Kraljeva, dr. Julija Pajman, Pavel Masič, Marija Rant, dr. Ignacij Lenček, Ladislav Lenček. Stoje: Ana Štefe, Albina Žonta, Marija Markež, Angelca Kranjšek, Francka Žebre, Vera Kokalj, Milica Skvarča, Rudolf Smersu, Polona Marolt, Ivanka Šeme, Olga Prijatelj, Majda Kavčič, Vera Kokalj, Sonja Čop, Mavra Savnik, Pavla Hribovšek in Delija Savnik.



Udeleženci predavanj v Gospodarski pisarni na ulici Granaderos 61, Capital, leta 1953.

Od leve na desno stoji: Janez Šest, Tine Javoršek, Lojze Kukovica, Jože Lovšin, Marjan Loboda, Nace Grohar, Rudolf Dacar in France Bidovec. Sede: Jože Jonke, Maks Jan, dr. Ivan Ahčin, Pavel Masič, Rudolf Smersu in Avgust Malovrh.

## POGOVOR Z LIC. MARIJANOM SCHIFFRERJEM O ZBORNIKU KREDITNE ZADRUGE SLOGA 1954 - 1994.

Gospod Schiffrer, slišati je, da pripravlja SLOGA za konec leta 1994, ob svoji štiridesetletnici, Zbornik, kjer se bi pač ozrla na prehojena štiri desetletja.

No, da vam ne bo treba pisati tako brezoosebno in v pogojnikih (Fran Levstik bi ob tem že kakšno pogruntal), vam bom odgovoril kar naravnost, da ste pravilno poučeni. Seveda, Zbornik zveni malo bombastično, bo pa to zajetnejša brošura na kakih sto straneh.

**Kakšen je namen tega Zbornika (oprostite)?**

Namen sta predvsem dva: na skromen način se hočemo zahvaliti vsem tistim začetnim garačem, ki so iz nič in proti burji verovali in ustvarjali. Brez njih bi te gospodarske ustanove ne imeli. Ne bi pa radi pozabili tudi vse slovenske skupnosti v Argentini, ki je žadruge prav od začetka stala ob strani. Če je Argentina dežela čudežev, s Slovenci v njej kot glavnimi akterji, dodajmo še enega. Nobeno članstvo, nobenega denarnega zavoda na svetu, ne bi ostalo tako zvesto svoji ustanovi (ob štirih hiperinflacijah), kot je ostalo naše. V najhujših dneh, z 200% mesečne inflacije, ni bilo masovnih dvigov naložb.

**Tu ste pojasnili en razlog. Govorili ste o dveh.**

Hvala vam, človeka kar zanese. Drugi razlog, zaradi katerega smo se odločili za ta prispevek, je pa naša dolžnost pričevalcev. Če je v Sloveniji danes demokracija in če naj se enkrat za vselej razčisti naša polprete-

klost, smo trenutno mi močno hendikepirani. Nasprotniki imajo v rokah vse medije, za seboj imajo vsaj dve generaciji s popolnoma spranimi možgani, zato še vedno sintagma borec - izdajalec, z besedo izdajalec kaže na nas. Ko pa bo čas opravil svoje, ko bo neobremenjeni zgodovinar, recimo, čez sto let hotel izluščiti iz te tragične dobe slovenskega naroda nepokvarjeno resnico, se bo moral zatekati k virom. Naša dolžnost je, da bo med poplavo komunistične ali, če vam je bolj všeč, revolucionarne literature našel tudi kak naš zapis.

**Kako to mislite?**

Ja, čisto enostavno. Ko bo nekoč zgodovinar bral, da je tam v daljnem letu 1954, v še bolj daljni Argentini, nek takomenovan izdajalec s številno družino, z nedograjenim lastnim domom, s povprečno delavsko mezdo, vplačal delnice v neko slovensko zadrugo, ker so mu rekli, da se narodnostno ne bo ohranil, če se gospodarsko ne bo, potem bo ta znanstvenik pač moral začeti dvomiti o vsem, kar je že prebral. In ko bo pozneje še zvedel, kako se je ta slovenski „izdajalec“ boril, da so njegovi otroci hodili v slovenske tečaje, kako je iz nič, le s stisnjenimi zobmi, zidal svoje slovenske Domo-ve, vzdrževal slovenski tisk itd., samo da bi ostal Slovenec on, njegovi otroci, vnuki in pravnuki, no, takrat bo zgodovinar še bolj začuden. To zgodbo bi seveda lahko še nadaljevali, edino, kar me resno skrbi, ali bo imel dovolj virov na voljo. Naši ljudje umirajo, ne da bi zapisali en sam stavek. Življensko važne priče dogodkov med in po revoluciji so odšle brez pričevanja. Skušamo popravljati. Ne vem, če nam bo uspelo.

**Pogovarjal se je dr. Anton Šimenc.**

## SLOGA RASTE



Blagoslovitev lastnih prostorov Slovenske Hranilnice, Av. San Martín 263, Ramos Mejía, 7. julija 1962.

Od leve na desno: Janez Brula, č. g. Janez Kalan, Janez Marinček, Marjan Loboda, Mirko Kopač, Albin Kočar, Ivan Ašič.



Blagoslovitev novih prostorov SLOGE na Bm. Mitre 97, Ramos Mejía, 31. julija 1965.

Od leve na desno: Avguštin Jeločnik, Miro Oman, Aleksander Majhen, Marjan Loboda, Ivan Klemenčič in Ivan Ašič.

## SLOGA VAM

### SLOGA nudi:

- ugodne naložbe
- hitra posojila
- sprejema čke in menice

### SLOGA daje podpore:

- ob rojstvu (\$ 1.000.-)
- ob poroki (\$ 1.000.-)
- ob končanih srednješolskih študijah (\$ 1.000.-)
- ob končanih visokošolskih študijah (gotove stroke) (\$ 1.000.-)
- ob smrti (\$ 2.000.-)
- ob stalni in popolni nesposobnosti za delo (\$ 2.000.-)
- starostne podpore pri dopolnjenih 75 letih, nato vsakih pet let (\$ 200.-)

### Pogoji za podpore so:

- članstvo v Mutualu SLOGA
- Karta SLOGA
- naložba \$ 200.- v navadni hranilni vlogi.
- čakalna doba 1 leto, razen za primer smrti, 3 mesece

### SLOGA omogoča svojim 3000 članom:

- razvredilo na letovišču v Villa Udaondo, Del Cielito y Julián Balbín

### SLOGA zastopa:

- s HRAM za upravljanje lastniških certifikatov R. Slovenije
- WESTERN UNION: hitra transferenca denarja na vse dele sveta.
- KREKOVO BANKO -Maribor-Slovenija

### SLOGA je del slovenske skupnosti v Argentini, zato popira:

- slovenski tisk
- slovenske ustanove
- slovensko šolo
- mladinske organizacije
- slovensko kulturo

### PODRUŽNICE SLOGE:

- SAN MARTIN, Slovenski dom  
Int. J. A. Campos 129 - Tel. 755-1266  
Zastopnik: Stanko Oberžan  
Uradne ure: četrtek od 18. do 20. ure  
nedelja od 10. do 11. ure

- SLOVENSKA VAS, Hladnikov dom  
Msgr. J. Hladnik 3970  
Zastopnik: Marija Steklasa Gorše  
Uradne ure: sredo od 19. do 21. ure  
nedelja od 10.30 do 12.30 ure

- CASTELAR, Slovenska pristava  
República de Eslovenia 1851  
Zastopnik: Nande Češarek  
Uradne ure: sredo od 16. do 20. ure  
nedelja od 10.30 do 12.30 ure

- SAN JUSTO, Naš dom (pisarna)  
H. Yrigoyen 2756 - Tel. 651-1760  
Zastopnik: Julka Moder  
Uradne ure: torek od 18. do 20. ure  
nedelja od 9.30 do 11.30 ure

### SLOGA POPELJE VAS IN VAŠEGA SPREMLJEVALCA ZASTONJ V SLOVENIJO

#### Pogoji:

- članstvo v Mutualu
- Karta SLOGA
- naložba \$ 200.- v navadni hranilni vlogi.
- če boste imeli 31. decembra 1994 izpolnjene te pogoje, bo vaše ime v skrinjici, ko bomo žrebali v začetku leta 1995.

### SLOGA:

Glavna pisarna:  
Bm. Mitre 97, Ramos Mejía  
Tel./Faks 658-6574  
654-6438  
656-6244

**V SLOGI JE MOČ!**

## 40 LET SLOGE — PRIJATELJSKO SREČANJE



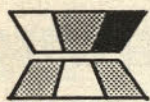
V cerkvi.



V dvorani.



40 let SLOGE v slikah in tisku.



# SLOVENC V ARGENTINI BARILOCHE

## SLOVENSKE SMUČARSKÉ TEKME.

9. oktobra, na lepo nedeljo po enome-sečnem dežju, je Slovensko planinsko društvo na hitro opravilo vsakoletne smučarske tekme. Sodelovalo je sicer samo devet tekmovalcev, a smo bili veseli, da se je obdržala dolgoletna navada. Rezultati so bili sledeči: 1. Bogdan Bertonec 23/77"; 2. Blaži Razinger 24/50"; 3. Martin Mavrič 25/19"; 4. Dinko Bertonec 27/19"; 5. Miško Kambič 30/94"; 6. Monika Kambič 30/94"; 7. Veronika Grohar 33/49"; 8. Romana Bertonec 36/03"; 9. Aleksander Grohar 51/52".

## IZLET NA KATEDRALSKI PICO SUR.

Takoj po zaključku smučarskih tekem so se trije tekmovalci, Monika in Miško Kambič ter Martin Mavrič, odpravili k Skalci. Spremljala sta jih še Andrej Arnsšek in Damjan Žužek. Pod Skalco so prespali in se v ponedeljek, ko se je vreme sicer poslabšalo, a je bilo še znosno, odpravili k Freyevi koči, od tam pa na Pico Sur, ki je za Tronadorjem najvišja gora bariloške pokrajine (2388 m). Samo Martin je ostal pri Skalci, ker ga je sonce prejšnji dan preveč ožgalo. V lepem pomladanskem izletu z obilico snega na pobočjih je družba brez kakih večjih težav opravila to malce zahtevno turo in se po sedmih urah pohoda znašla spet v Villa Catedral pri svojem avtu. Zvečer so vsi zagoreli in dobre volje prisostvovali pogovoru z Janezom Janšo. Tako so potrdili staro „šumsko“ tradicijo slovenskega planinskega društva.

## BARILOŠKI PLEZALCI V SLOVENIJI.

Ker pišem ravno o smučanju in planinstvu, je prav, da omenim dva bariloška mladince, ki vsaj prehodno živita v Sloveniji in se tam udejstvujeta tudi v plezalnih turah. Pomembne plezarije tako v gorah kot tudi v plezališčih je opravila Monika Kambič. Tako na primer Sfingo in ljubljansko smer v triglavski severni steni, dve smeri v Šitah, rumeno zajed v Koglu in še razne druge težavne plazarije. V sodelovanju z Ivančkom Arnsškom sta potegnili argentinsko varianto na stebri Grintavca. Ivan je plezal še druge smeri v skalovju in stenah slovenskih gora (npr. Aschennbrene'ja v Travniku) in tako sta oba nadaljevala prizadevanja svojih očetov — plezalcev in prinesla v slovenske gore kordiljerke pozdrave bariloške mladine.

## OBISK JANEZA JANŠA.

Samo en dan se je mudil med nami bivši slovenski obrambni minister Janez Janša. Pokazali smo mu nekaj naše pokrajine in v torek dopoldne je kljub dežju tudi smučal na Katedralu. V ponedeljek zvečer je v Planinskem stanu govoril o boju za neodvisnost Slovenije in odgovarjal na razna vprašanja.

## † GRETA PETROVIČ.

Za Lukmanom, ki smo ga nazivali najstarejšega Slovenca, je odšla v večnost 15. oktobra tudi najstarejša bariloška Slovenka ga. Greta Petrovič roj. Fišnarič. Dočkala je skoraj 91 let in pokopali smo jo 17. oktobra. Z možem sta bila doma v okolici Ptuja, prišla sta v Argentino leta 1927 in 1948 v Bariloche. Živela sta blizu hotela Llao-Llao, mož je upravljal posestva, doma sta si zgradila penzionček za turiste. Petrovič je

že pred kakimi desetimi leti preminul.

## LETOŠNJA ZIMSKA SEZONA.

Kljub razmeroma revnemu snegu je vsaj v športnem pogledu zadnja bariloška zima pomenila lepo organizirano dejavnost.

Žal ni bilo mogoče začeti z delom že junija kot lani, ko je zgodaj pošteno zasnežilo. Zdaj smo dobili beli blagoslov šele julija. Potem pa so vendar zgornja pobočja Katedrale in smučišča na Cerro Otto zaoblestela v beli odeji, ki je včasih segala vse do podnožja gore. Najrazličnejše tekme so stekle po programih, ki jih je včasih — kot se to rado in navadno dogaja — oviralo vreme.

Zanimivo je, da se spet vrača tekmovalno smučarstvo v Bariloche, kjer se je argentinska smučarija začela. Doživeli smo kar dvoje pomembnih mednarodnih srečanj. Na Cerro Otto so v smučkem teku tekmovali vojaki iz Italije, Združenih držav, Francije, Anglije, Argentine in Čila. Prepričljivo so zmagali Italijani. Še večje zanimanje so zbudile tekme profesionalcev v spustih na Katedralu, kjer so se odlikovali Avstrijci. Isti smučarji so potem nastopili v La Parva v Čilu. Svetovni prvak Sebastian Viyzum je svoje mesto potrdil, čeprav z malenkostno razliko, in ga je v Bariločah zmagal njegov rojak Hofer. Takoj za prvimi se je uvrstil Argentinec Federico Van Dittmar.

Tudi državno prvenstvo se je odigralo v alpskih disciplinah na katedralskih smučiščih. Odlikoval se je med fanti Bariločan Carlos Bustos in med dekleti Gabriella Quijano in Carola Calello, obe iz našega kraja. V teku so priredili srečanje na Ognjeni zemlji, blizu Ushuaie in tam sta se postavila Bariločanka Inés Alder in Demian Asuad. Bariloški alpski smučarji so se udeležili tekem v San Martinu in v Čilu in so se tam kar dobro odrezali.

Poleg običajnih tekem v alpskih in nordijskih disciplinah je zdaj mogoče videti še nekaj novih umetnij. Tako polo v snegu (tekma s konji), ali pa „snowboard“, spust z eno samo široko in kratko smučko. Vsekakor je katedralska vasica kljub težavnemu gospodarskemu stanju dajala vso zimo videz aktivnega in dobro obiskovanega smučarskega centra.

V primeru z nekdanjim udejstvovanjem sedanja slovenska prisotnost v bariloški smučariji ni posebno številna. Nekaj naših ljudi dela v profesionalizmu, torej poučujejo smučanje, nekateri drugi sodelujejo v organizaciji. Jure Hafner, ki vsako leto pri-

# 20. obletnica Slovenskega podpornega društva Triglav

K tej glavni obletnici moramo prišteti še kup drugih: 150-letnico rojstva pesnika Simona Gregorčiča, katerega 150-letnico rojstva je praznovala primorska emigracija poleg proslave še z izdajo njegovih izbranih pesmi l. 1944; drugo obletnico — 50 let plodne dejavnosti — je praznoval moški pevski zbor „Srečko Kosovel“ iz Ajdovščine, ki se je nahajal na turneji v Argentini; k tem moramo dodati še 125-letnico kongregacije Slovenskih šolskih sester v Argentini in krstno predstavitev pesmi „Strunam“ skladatelja in dirigenta Cirila Krena, slavnostno odkritje doprsnega kipa Simona Gregorčiča, ki ga je podarila SIM, in še bi se našlo kaj, če bi pobrskali po spominu.

Poudarek vseh teh praznovanj obletnic je bil na naši pesmi, saj so na slavnostnem večeru 15. oktobra peli kar štiri zbori: Otroški zbor Triglava (dirigiral Mari Platinšek Keržič), Mešani pevski zbor Triglav (dirigent Ciril Kren), Mladinski pevski zbor iz San Justa (Andrej Selan in Andrejka Selan Vombergarjeva), Moški pevski zbor „Srečko Kosovel“ (Klavdij Koloini), za zaključek pa so zapeli vsi štiri zbori znano in že ponarodelo Nazaj v planinski raj!

Kot uvod v ta slavja je bila že 8. oktobra odprta fotografska razstava „Korenine Triglava“, obletnico samo pa je začel pevski zbor Musica viva iz Kranja z dirigentko prof. Nado Kos. Slavje se je zaključilo naslednji dan v župni cerkvi sv. Rafaela, kjer je zbor „Srečko Kosovel“ izvajal latinsko mašo Vinka Vodopivca, nato pa je nastopil še s krajšim koncertom v društveni dvorani.

Predsednik društva Triglav Ladislav Štekar je podal zgodovino te mogočne slovenske ustanove, ki je nastala iz Zarje, Našega doma in Ljudskega odra v ponos slovenstvu in mirni integraciji izseljencev v okolje nove domovine.

Njegovim besedam so sledile recitacije prof. Marije Kačar Finkove in Vinka Kle-

menčiča Gregorčičevih pesmi pred odkritjem spomenika, ki ga je blagoslovil msgr. Joško Kragelj, odkril pa minister za kulturo Sergij Pelhan.

Slavja se je udeležilo lepo število primorskih rojakov ter naseljencev po drugi svetovni vojni, udeležena pa je bila tudi domovina: minister za kulturo Sergij Pelhan, ki je tudi nagovoril zbrane Slovence, njegov pomočnik Marko Jenšterle, odpravnik poslov slovenskega poslanstva Matjaž Puc in njegova soproga Veselka Šorli Puc, univ. prof. dr. Breda Pogorelec, svetovalka pri SIM Lea Deželak, zgodovinar dr. Branko Marušič in predsednik IS občine Ajdovščine Branko Tomažič.

Domovinska delegacija je obdarovala s spominskimi plaketami zaslužne garače Triglava, ti pa so se jim oddolžili enako. Društvo Triglav je ob tej priliki izdalo tudi dve brošuri, slovensko in špansko.

Res lepo in brezhrebno organizirano slavje v čast slovenstvu, ki bo ostalo v spominu vseh udeležencev še dolgo časa.

Tone Podgorc

# SLOVENSKI DOM SAN MARTIN

## Zveza žena-mati

Sanmartinska Zveza žena-mati je imela 20. oktobra svoj redni sestanek, na katerega je povabila g. Jožka Kraglja. Ker je bil sestanek namenjen ne le Zvezi, ampak vsem iz San Martina, se ga je udeležilo veliko ljudi. Z velikim zanimanjem smo poslušali gospoda, ki nam je povedal marsikaj zanimivega. Govoril je o sedanji Karitas, o obnavljanju cerkv in cerkvenih poslopih, o življenju v domovini. Srčno mu želimo, da bi čas med nami lepo preživel in se zadovoljen vrnil domov.

de iz Slovenije, je trener ženske državne reprezentance. Marjan Marolt trenira Ski Club Bariloche in Matjaž Jerman dela v organizaciji smučarskega teka. Tekmuje pa praktično nobeden več, z izjemo našega najstarejšega smučarja Dinka Bertonecja. Ta ni tekel samo v slovenskih smučarskih tekmah in se mu ni prav nič za malo zdelo, ko so ga fantiči „nesli“. Dvakrat se je postavil na startu tudi drugje in obakrat odnesel prvo mesto, seveda med tekmovalci svojih let. Najprej je nastopil v tekmovalstvu, ki ga že deset let prireja pivovarna Quilmes in zmagal v razredu tekmecev med 65 in 70 leti. Potem pa se je v mesecu septembru uvrstil med nekdanje smučarje

tekmovalce, ki jih že drugo leto zbira pod Katedralo smučarski časnikar Tito Juárez. Letos so prišli na tak sestanek poznani športniki, ki se jih morda starejši bravci še spominjajo iz „zlate dobe“ slovenske bariloške smučarije: Tito Benavidez, Gino De Pellegrin, Luis de Ridder, Andrés Noworyta, Roberto Asenjo, Hadi Lantschner, Irene von Kreutzbruck itd. Vsa zadeva je sicer sličila bolj prijetni veselici, a tekme so se povsem resno in strokovno izvedle. Dinko je prepričljivo zmagal in prejel lep pokal, udeležil pa se je seveda tudi drugih prireditev.

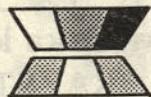
Slednjič in ob koncu zime je naš nekdanji prvenstveni tekmovalec Dinko, sedanjí predsednik Slovenskega planinskega društva, doživel še posebno počastitev. Zveza smučarskih učiteljev ga je nazvala „inštruktorja leta“ in mu izročila zlato spominsko plaketo v spomin za 25 let argentinske smučarske profesionalne šole, ki jo je on sam ustanovil in ji še zdaj načeljuje. Slovesnost je bila izredno obiskana — kakih 300 ljudi — in je seveda veljala tudi šoli, ki jo Dinko vodi in ki je v teh 25 letih že usposobila preko 400 smučarskih učiteljev (inštruktorjev). V začetku, prvih pet let, sta ustanovo vzdrževala Državni park in provinca Río Negro. Že dvajset let pa je šola podrejena Državnemu športnemu zavodu. Dinko je sicer dosegel leta, ki mu dovoljujejo upokoje, a se je odločil, da bo „rinil naprej“ še nekaj časa, saj mu je ta njegova stvaritev izredno pri srcu in se kar težko od nje loči.

Z veseljem se tudi „Svobodna Slovenija“ pridružuje čestitkam in želi Dinku še dosti veselja pri smukih na Katedrali!



Dinko Bertonec sprejema pokal za zmago v smučarskih tekmah starih tekmovalcev. Desno z listinami Tito Juárez

## NOVICE IZ SLOVENIJE



## SLOVENC V ARGENTINI

KOPER — Koprsko mesto je podpisalo vzpostavitev prijateljskih vezi — pobratimstva —, z mestom Juijiang v provinci Jiangxi na Kitajskem.

LJUBLJANA — Za mlade otroke od 4. do 10. leta izhaja že 50 let mesečnik Ciciban, za mlade od 10. do 15. pa Pil-Pisani list (47 let). Letos so jima spremenili videz, tako likovno kot vsebinsko in povečali število strani. — Kot 24. prevod je izšel v Sloveniji prevod knjige Simona Wiesenthala Pravica, ne maščevanje. Za predstavitev so povabili tudi avtorja, vendar je nekaj dni prej poslal opravičilo, da ne more na pot zaradi slabega zdravja. Knjigo je prevedel Bojan Grobovšek.

SENOŽETE — V tej vasi je domačija pesnika Antona Aškerca, v kateri je urejen muzej in je seveda pod spomeniškim varstvom. To pa precej otežkoča življenje sedanjega gospodarja, pesnikovega pranečaka, ker nima možnosti posodobiti poslopij ali izboljšati funkcionalnost domačije.

CELJE — Začel je veljati zakon o javni snagi in videzu naselij, ki določa — med drugim — obnašanje psov na sprehodu. Lastniki jih morajo popeljati na povodcih in za njimi počistiti iztrebke. Tudi v obmestnih naseljih zakon prepoveduje rejo živine, drobnice, kuncev in perutnine, krmljenje golobov pa je dovoljeno le na mestih, ki jih določijo občinski organi.

LJUBLJANA — Slovenske železnice so preizkušale avstrijsko dvosistemsko električno lokomotivo, ki lahko vozi po avstrijskih, nemških, italijanskih in slovenskih tirih. Z njo se prihrani precej časa, ker ni treba zamenjati lokomotiv na mejah, njihova največja hitrost pa je okoli 140 kilometrov na uro. Avstrijske in nemške železnice uporabljajo električni izmenični tok z napetostjo 15.000 voltov, italijanske in slovenske pa istosmerni tok z napetostjo 3.000 voltov.

LJUBLJANA — Pri celjski Mohorjevi družbi je izšla knjiga dr. Antona Stresa Človek in njegov Bog. V petih poglavjih razglablja v smislu stavka sv. Avguština: Izpovedati hočem to, kar o sebi vem, pa tudi, česar o sebi ne vem...

LJUBLJANA — V Sloveniji je registriranih 60 tisoč psov, neregistriranih pa še kakih dvajset odstotkov. Letno se skoti približno 20 tisoč mladičev, med njimi tudi križanci pasme pitbull. To so križanci najbolj napadalnih pasem, kot so bullterier in staffordshire terier, ki po svetu povzročajo precej problemov zaradi njihove izredne agresivnosti. V Angliji so jih zaradi tega direktno prepovedali in vsakega pokončajo. V Sloveniji ni točnih podatkov o njih številu, vendar so ugriznili že nekaj ljudi. Na leto je v celoti prijavljenih okoli 600 ogrizenih ljudi, ne ve se pa koliko je takih, ki niso bili hudo ugrinjeni ali niso šli k zdravniku.

LJUBLJANA — V mesecu maju so se zbrali trije vrhunski gasbeniki, ki so nastopili z Beethovnovim triom v B-duru op. 11. Ker so videli, da stvar gre, so sklenili sestav obdržati in začeli študirati nova dela. Za nova dela so naprosili tudi slovenske skladatelje, saj imajo interes še naprej nastopati tako po Sloveniji kot v tujini. Za ime pa so si izbrali Trio Luwigana, kot spomin na letošnjo 850-letnico slovenskega glavnega mesta. Trio sestavljajo violončelist Igor Škerjanec, klarinetist Darko Brlek in pianist Vladimir Mlinarič.

MARIBOR — Po ukinitvi potniškega rednega prometa na mariborskem letališču se štajerski poslovneži in turisti obračajo raje na avstrijsko graško letališče kot pa na domači Brnik.

ILIRSKA BISTRICA — V galeriji na Vidmu je razstava slik akademske sli-

karke Beatriz Tomšič Čerkez, rojene v Argentini. Tu je diplomirala na arhitekturi, v Sloveniji pa obiskuje Akademijo za likovno umetnost.

ŠKOFJA LOKA — Škofjelochani so zelo ponosni na dejstvo, da so že pred sto leti imeli prvo električno razsvetljavo na mestnih ulicah. V sklopu praznovanj so imeli več prireditev, razsvetljavo škofovskih ulic pa so prenovili. Slovenski glasbenik Lado Jakša je za to priložnost napisal skladbo Fiat Lux in jo tudi prvič izvajal v Škofji Loki.

LJUBLJANA — Vladni urad za žensko politiko je opozoril na vrsto zaskrbljujočih podatkov, ki kažejo na naraščanje nasilja v družini, na spolno zlorabo otrok in na kronično utrujenost žensk.

## NOVICE S PRIMORSKE

NA DEVINSKEM GRADU je bilo 6. mednarodno tekmovanje, na katerem so letos nastopali solopevci. Žirija, ki so jo sestavljali znan glasbeniki (med njimi tenorja Carlo Košuta in Jurij Reja), je prvo nagrado prisodila gruzijski sopranistki Alla Simonišvili, drugo italijanski sopranistki Margheriti Tomasi, tretjo pa slovenski sopranistki Norini Radovan. Ob podelitvi nagrad in slavnostnem koncertu je spregovoril tudi devinski princ Karel Turn Taxis.

TRIDESET LET skavtstva so praznovali goriški skavtje. Pobudo za ustanovitev sta dala K. Humar in prof. Martin Kraner. TUDI SVETLE TOČKE je najti v življenju slovenske manjšine v Italiji. Po določbi italijanskega sindikata časnika, mora vsakdo, ki si hoče pridobiti naslov časnika, opraviti izpit. Tako se je napotila v Rim Helena Jovanovič, ki piše v tržaški Novi list. In tam se je prvič zgodilo, da je izpit lahko polagala v slovenskem jeziku, predvsem po zaslugi in prizadevanju dr. Draga Legiša.

VSI ITALIJANSKI PARLAMENTARCI so ob 40-letnici podpisa Londonske spomenice o soglasju prejeli izčrpen dokument, ki jih je opozoril, da italijanska država v štirih desetletjih demokracije še ni izpolnila obvez, ki jih je prevzela na državni in mednarodni ravni. Med te sodi večkrat obljubljena a nikoli izpolnjena zaščita slovenske manjšine v Italiji.

DRUŠTVO SLOVENSKE IZOBRAŽENCEV v Trstu je začelo novo sezono kulturnih srečanj. Kot prvo je bilo namenjeno zbiranju starih glasbil Zdravku Debeljaku iz Železnikov blizu Škofje Loke. Prišel je lano iz leta 1850, diatonično harmoniko, pa tudi star gramofon z veliko trobljo, na kateri je zavrtel nekaj plošč iz pred druge svetovne vojne.



Recitarorji na Misijonski prireditvi v Slovenski hiši.

## Osebne novice

Rojstvo: Rojena je bila hči Danijela Groharja in gospe Irene roj. Rant, ki bo krščena na ime Cecilija Marija.

Čestitamo!

Krsti: Krščena je bila 9. oktobra v Moronu Katarina Starič Madeira, hčerka Janka in Ane Klavdije roj. Martins Madeira. Botrovala sta Sebastián Capeto in Helena Starič; krstil pa je župnik France Himmelreich.

V nedeljo, 6. novembra je bil krščen v slovenski cerkvi Marije Pomagaj Nikolaj Danijel Žagar, sin Danijela in Marjetke roj. Gerkman. Botra sta bila Tone Žagar in ga. Bernardka Gerkman por. Breque. Krstil je dr. Jure Rode.

V Bariločah je bil krščen Matija Ignacij

Grohar, sin Marka in Viki roj. Durán. Krstil je Igor Grohar.

Srečnim staršem čestitamo!

Poroki: 21. oktobra sta se poročila v župnijski cerkvi Ntra. Sra. de Lourdes (Grand Bourg) Karel Gričar in Nieves Beatriz Goyburu. Priče so bili njuni starši Karel Gričar in ga. Marija roj. Vombergar ter Antonio Luis Goyburu in ga. Olga Rosalia roj. Otero.

V cerkvi Marijinega Oznanjenja v Tržiču, Slovenija, sta se poročila Lojze Zupančič iz Slovenske vasi in Tatjana Globočnik.

Iskreno čestitamo!

Smrti: Umrli so Rozalija Grgič roj. Bačer (88) iz V. Devoto, Franc Bohanec (80) iz Loma Hermosa, Angela Rijavec (92) iz Haeda, Grčman Anton iz Córdoba (80) in Tine Duh iz San Martina (79).

Naj počivajo v miru!

## Slovenska misijonska prireditev Družina — zibelka misijonskih poklicev

V soboto, 15. oktobra je bila v Slovenski hiši glavna slovenska misijonska prireditev.

Okrog sto misijonsko čutečih Slovencev se je najprej udeležilo svete maše, ki se je začela s pesmijo Polja že zorijo, ter je tudi napovedala razlog našega srečanja. Somaševanje je vodil Jože Guštin, somaševala pa sta Jože Škerbec ter Jaka Barle CM, ki v imenu Slovenskega dušnega pastirstva skrbi za misijonsko idejo med nami Slovenci.

Za branje beril, vodenja svete maše, ministriranje in petje je dobro poskrbela mladina Slovenske vasi.

V pridigi je Jože Guštin spregovoril o misijonih v tistih delih sveta, kjer Cerkev še ni zakoreninjena, o potrebi misijonarjenja v deželah, ki so krščanstvo že sprejele. Pridigar je govoril o pomenu misijonstva, ki ga naglašajo novi Katekizem ter o dolžnostih vseh krščenih in birmanih glede misijonskega poklica.

Lepo pripravljeno bogoslužje, ubrano petje lanuškega mladinskega zbora, misijonske misli, so ustvarile prijetno ozračje in razpoloženje za misijonsko proslavo, ki je sledila sveti maši.

Med proslavo smo prisluhnili zapisom misijonarjev in misijonark o njihovih družinah, duhovnem, verskem ozračju, ki je uvajalo sveta zavetnika misijonov kot tudi slovenske misijonarje in misijonarke najprej v globoko, zavzeto družinsko krščanstvo, nato pa še v misijonski poklic.

Slavnostni govornik Jaka Barle CM je najprej spregovoril o misijonstvu na splošno, o pomembnosti družine pri rojevanju veselja do misijonske zavesti pa tudi novih misijonskih poklicev. Prepričanje, da smo

Slovenci krščanski narod, moramo dokazati danes z novimi poklici, ustanavljanjem misijonskih krožkov. Vsi bi radi slišali, da je iz naše skupnosti izšel nov misijonar, misijonarka, a če je le mogoče ne iz naše družine.

V nadaljevanju programa so mladi Lanuščani predstavili nekaj primerov, ko Bog preseneča z milostjo misijonskega poklica tudi take osebe in iz takšnih družin, ki niso najbolj živo krščanske.

Sledila je meditacija ob glasbi, diapozitivih ter besedilu.

Strinjam se z opažanji nekaterih mladih Slovenske vasi: „Mladih pa ni bilo.“ Sprašujem se, če je misijonska ideja samo stvar peščice starejših oseb. Sprašujem se, kako je mogoče, da je bil datum osrednje misijonske slovesnosti objavljen že na začetku leta in celo znan posameznim slovenskim skupnostim, pa se kljub temu ne spoštuje?

Misijonski zavod v Slovenski vasi je ukinjen. Vsem je znano, da je ravno iz te ustanove izšlo kar lepo število dobrih duhovnikov-misijonarjev, pa tudi laičnih misijonarjev. S tem je na žalost tudi zaprta pot, možnost novih misijonskih poklicev. Ukiniti neke ustanove ni ravno težko, vprašanje pa je, če smo s tem kaj pridobili glede misijonskih poklicev. Še več, kaj sedaj namesto tega ponudimo tistim, ki se zanimajo za misijone?!

Prav gotovo je nujno ustanavljati misijonske krožke po naših župnijah, da se zastalo misijonsko delo poživi. Še pomembnejše pa se mi zdi sedaj naslednje vprašanje: ali po naših družinah, slovenskih šolah, župnijah, slovenskih skupnostih ustvarjamo takšno krščansko vzdušje, ki navdušuje mlada srca za goreče, mladostno, navdušeno krščanstvo. V družini, kj r je to resničnost, a brez prisile, tam se lahko s prepričanjem živi in govori misijonsko — pomaga med seboj, obiskuje bolnike, odpoveduje kakšnim priboljškom in prihranjen denar pošlje misijonarjem...

Koliko danes beremo Misijonska obzorja po družinah, koliko se moli za misijonarje, ki so izšli iz naših skupnosti med letom in ne samo ob misijonskih prireditvah, kdo od nas lahko reče, da vsake toliko časa prime za pero in napiše kakšno pismo misijonarjem po svetu...?

Še bi se lahko pisalo o teh vprašanjih, a naj bo zadosti. Še enkrat, hvala mladini Slovenske vasi, da nam je pokazala, da se misijonska misel prebujala med vami, hvala lepa za pripravo maše, proslave, za žrtvovani čas za petje...

Pavlič Franci CM

## MALI OGLASI

Oddam v najem stanovanje in bungalow za poletje na Katedralu in eno stanovanje v mestu Bariloche. Tel.: 0944-24978 (Bariloche).

### ZDRAVNIKI

dr. Marija Avguštin - Specialista za očne bolezni. Ponedeljek, torek in petek od 16. do 20. ure. Roma 3122 - 1. nadstr. 3. - Isidro Casanova (20 m od Rute 3). Tel.: 485-5194

ORIENTE S.R.L. - Prevozi - poroke - rešilni avtomobili - mrliške vežice - pogrebi - Monseñor R. Bufano 2651 (ex Camino de Cintura) 1754 San Justo - Tel.: 651-2500 / 651-2335

Proyectos de Informática S.A. - Avditorija pri ko. pjuiterjih, programe 3419/91 D.G.I. - Franci Šturny - Emilio Mitre 435 - 13. nadstr. „D“ - Capital - Tel.: 433-1713

### PSIHOLOGIJA

Lic. Jelka Oman, psihologinja. Psihološka pomoč pri učenju in vedenju, orientacija pri izbiri poklica in v njem, ter za starše in vzgojitelje. Finocchietto 1949, Hurlingham, Tel.: 665-0268

Psihoanalitični konzultorij; lic. psih. Marko Mustar; Santa Fé 3228, 3° „M“ — Capital — Tel.: 831-3546.

### ELEKTRONIKA

Električni material za industrijo in dom. Elektro Ader - Franci Jarc. Av. Ader 3295 - Munro; Tel.: 766-8947 / 762-1947

### ZOBOZDRAVNIKI

Viktor Leber - splošna odontologija, implantes óseo-integrados; sredi in petek, od 14 do 18; Belgrano 3826 - 7. nadstr. „B“ - San Martín - Tel.: 755-1353.

### TURIZEM

Potovanja, skupinske ekskurzije, letalske in pomorske vožnje poskrbi po ugodni ceni Marjeta Senk - Tel.: 762-2840.



LEGAJO N° 3545-82

Počitnice, izleti in potovanja v domovino informacije, hotelske namestitve, avtobusni prevozi, posredovanje vizumov in menjalnice. H. Yrigoyen 2742 - San Justo - Tel.: 441-1264/1265

### ADVOKATI

dr. Katica Cukjati — odvetnica - ponedeljek, sredi, petek od 18. do 20. ure - Boulogne Sur Mer 362, La Tablada, Tel.: 652-5638

dr. Marjana Poznič — odvetnica - Vsak dan od 15. do 18. ure - Laval 1290, pis. 402 - Tel. 382-1148

dr. Franc Knave — odvetnik - ponedeljek, torek, petek od 16 do 20 - Tucumán 1455 - 9. nadstr. „E“ - Capital - Tel.: 476-4435; tel. in faks 46-7991.

### ZA DOM

Matija Debevec - soboslikar. Barvam stanovanja, pohištvo. Peguy 1035 - (1708) Morón.

### GOSPODARSTVO

Zavarovanja M. in H. Loboda — Sarmiento 385 - 1. nadstr., pis. 10 - Buenos Aires - od 11 do 18.30 - Tel.: 325-2127.

Kreditna Zadruga SLOGA — Bm. Mitre 97 - (1704) Ramos Mejía - Tel.: 658-6574/654-6438. Od ponedeljka do petka od 10. do 19. ure.

Mutual SLOGA — Bm. Mitre 97 - (1704) Ramos Mejía - Tel.: 658-6574/654-6438. Od ponedeljka do petka od 10. do 19. ure.

SLOGA — PODRUŽNICA CASTELAR Slovenska Pristava - República de Eslovenia 1851 - Uradije od sredah od 18. do 20. ure in ob nedeljah od 10.30 do 12.30 (g. Nande Češarek).

SLOGA — PODRUŽNICA SLOVENSKA VAS - Hladnikov dom - Msgr. J. Hladnik in Hernandarias - Uradije ob sredah od 19. do 21. ure in ob nedeljah od 10.30 do 12.30 ure (ga. Marija Gorše).

SLOGA — PODRUŽNICA SAN JUSTO Naš dom (pisarna) - H. Yrigoyen 2756 - Tel.: 651-1760. Uradije ob torkih od 18. do 20. ure in ob nedeljah od 9.30 do 11.30 ure (gdč. Julka Moder).

SLOGA — PODRUŽNICA SAN MARTIN Slovenski dom - Córdoba 129 - Tel.: 755-1266 - Uradije ob četrtkih od 18. do 20. ure in ob nedeljah od 10. do 11. ure (g. Stanko Oberžan).

Argentinska župnija v Floresti s šolo išče osebe za vrževanje. Dobra plača. Prijave po telefonu 611-9463/9468; padre Alberto.



PREDSTAVLJA NOVE KOMPJUTERJE MULTIMEDIA - FAX  
1 LETO GARANCIJE

Tel. / Fax: (0054-1)  
942-8681 / 943-6023

## Slovenska kulturna akcija RAZSTAVA OLJ Andrejka Dolinar

V Slovenski hiši. - Otvoritev v soboto, 12. novembra ob 20.  
Razstava bo odprta še v nedeljo od 16. do 20.

## SDO San Martín SFZ "MAX" in concert

V soboto, 19. novembra ob 22. uri

## Sklep Srednješolskega tečaja Ravn. Marko Bajuk

bo v soboto, 19. novembra 1994 v Slovenski hiši

ob 16.30 razdelitev spričeval  
ob 17.00 zahvalna maša, katero bo daroval škof M. Pirih  
ob 18.00 sklepna prireditve  
Starši in prijatelji tečaja lepo vabljeni.

## DR. VITAL AŠIČ

Don Bosco 168 - San Isidro

Ponedeljek, sredi in petek od 17. do 20. ure.

Nepremičninske in družinsko-pravne zadeve. - Posvetovanje in sprejem tudi postopkov v zvezi s Slovenijo z neposrednim predstavništvom

Tel.: 742-9137 - 742-9437 - 743-5985

## Program obiska škofa msgr. Metoda Piriha

Sreda, 9. novembra, ob 7.15: prihod na Ezeizo; št. poleta LH 526; kosilo z dušnimi pastirji; ob 19.30 sv. maša v cerkvi Marije Pomagaj, nato sprejem v dvorani.

Petek, 11. novembra: obisk društva Triglav.

Sobota, 12. novembra: ob 10.30 odhod v Bariloche.

Nedelja, 13. novembra: med rojaki v Bariločah.

Ponedeljek, 14. novembra: ob 11.05 vrnitev v Buenos Aires.

Sreda, 16. novembra: srečanje na Pristavi.

Četrtek, 17. novembra: srečanje v Carapachayu.

Petek, 18. novembra: srečanje v Našem domu.

Sobota, 19. novembra: radijska oddaja Okence v Slovenijo; ob 17 sv. maša ob sklepni prireditvi Srednješolskega tečaja; od 19. do 21. ure srečanje z mladino v Slovenski hiši.

Nedelja, 20. novembra: ob 11 birmovanje v Slovenski hiši; ob 17 sv. maša pri Svetogorski Kraljici in družabno srečanje.

Ponedeljek 21. in torek 22: Mar del Plata in Miramar.

Sreda, 23. novembra: birmovanje v Slovenski vasi.

Četrtek, 24. novembra: Srečanje v Slomškovem domu.

Načrti za parke in vrtove; gradnja vodnjakov in slapov; napeljava avtomatiziranega zalivanja API; tel.: 441-2920.

lic. Ivan Smole

## ESLOVENIA LIBRE

Fundador: MILOŠ STARE  
Director: Valentín B. Debeljak  
Propietario: Eslovenia Unida  
Redacción y Administración:  
RAMON L. FALCON 4158  
(1407) BUENOS AIRES  
ARGENTINA  
Teléfono: (54-1) 636-0841  
Telefax: (54-1) 636-2421

Glavni urednik:  
Tine Debeljak ml.  
Uredniški odbor:  
Tone Mizerit, dr. Katica Cukjati,  
Gregor Batagelj

|                                                        |                                      |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Correo<br>Argentino<br>Suc. 7                          | FRANQUEO PAGADO<br>Concesión N° 5775 |
|                                                        | TARIFA REDUCIDA<br>Concesión N° 3824 |
| Registro Nac. de la Propiedad<br>Intelectual N° 85.462 |                                      |

Naročnina Svobodne Slovenije:  
za Argentino \$ 55; pri pošiljanju po pošti pa \$ 60; obmejne države Argentine 90 USA dol.; ostale države v obeh Amerikah 100 USA dol.; Evropa 110 USA dol.; Avstralija, Afrika, Azija 120 USA dol.; vse za pošiljanje z letalsko pošto. Z navadno pošto 75 USA dol. za vse države.

Čeke na ime „Eslovenia Libre“

Stavljenje in oblikovanje:  
MALIVILKO - Telefax: (54-1) 362-7215

TALLERES GRÁFICOS VILKO S.R.L.  
Estados Unidos 425 - Tel./Fax: 362-7215  
(1101) Buenos Aires

## OBVESTILA

SOBOTA, 12. novembra:  
SKA: Razstava olj - Andrejka Dolinar, ob 20. uri v Slovenski hiši.

NEDELJA, 13. novembra:  
Zvezni Mladinski dan v Slomškovem domu.

SOBOTA, 19. novembra:  
Zaključna proslava Slovenskega srednješolskega tečaja v Slovenski hiši ob 16.30.

V San Martinu MAX in concert ob 22.

SREDA, 7. decembra:  
Seja Medorganizacijskega sveta je od petka, 18. novembra, preložena na ta dan.

## Šolska kolonija

Cena šolske kolonije je 330 pesov. Prvo polovico je treba plačati do 15. novembra v pisarni ZS (od 16. do 20.). Vsak mora prinesiti s seboj številko otrokove osebne izkaznice in podpisati dovoljenje za potovanje.



„Kdor v mene veruje,  
bo živel vekomaj.“

V globoki žalosti sporočamo vsem znancem in prijateljem, da je po dolgi in mučni bolezni odšla k Bogu 24. oktobra v 84. letu naša draga sestra, mama, babica in prababica, gospa

## Alojzija Kokalj

Naša prisrčna zahvala g. Francetu Himmelreichu in g. Francetu Bergantu za opravljeno pogrebno mašo in molitve ob krsti, kakor tudi vsem prijateljem, ki ste jo prišli kropiti in ste nam izrazili sožalje.  
Priporočamo jo v molitev!

Žalujoči: hči Lojzka por. Rant z družino  
sin Alfredo z družino,  
brat Janez z družino,  
sestra Francka por. Ravnikar z družino

Buenos Aires, Slovenija.